

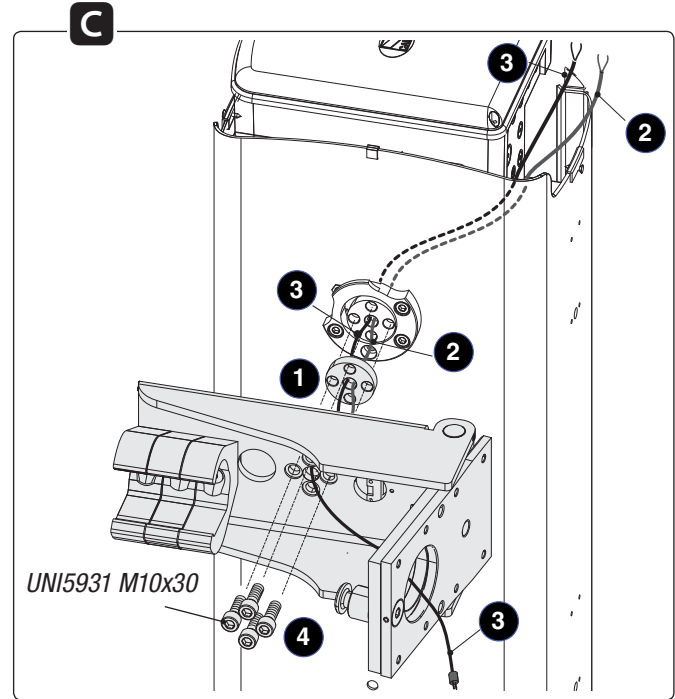
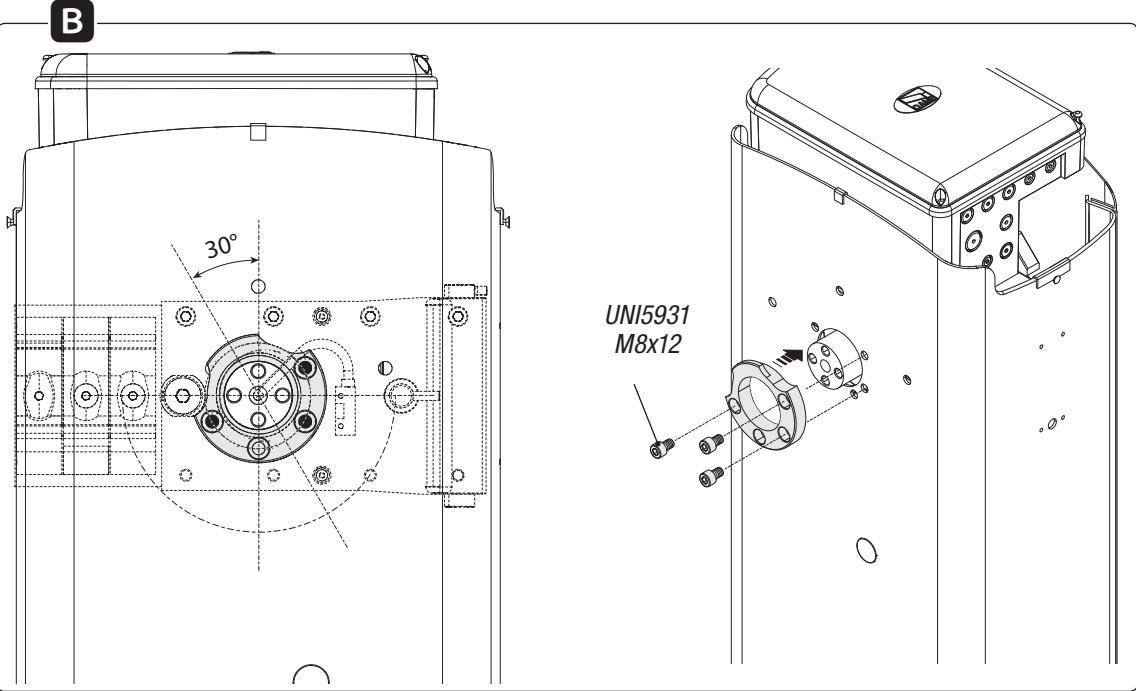
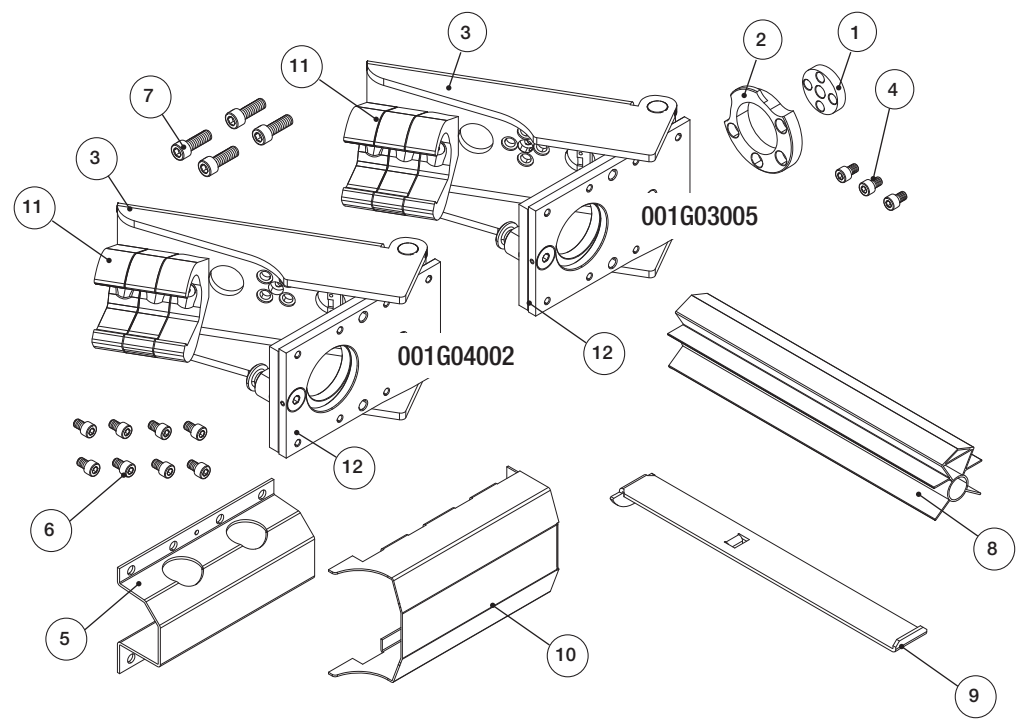
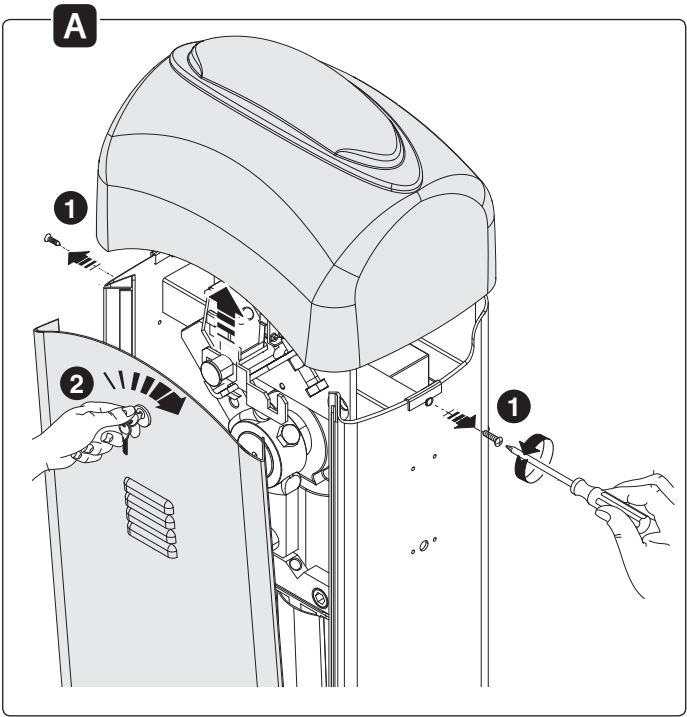
G03005 G04002

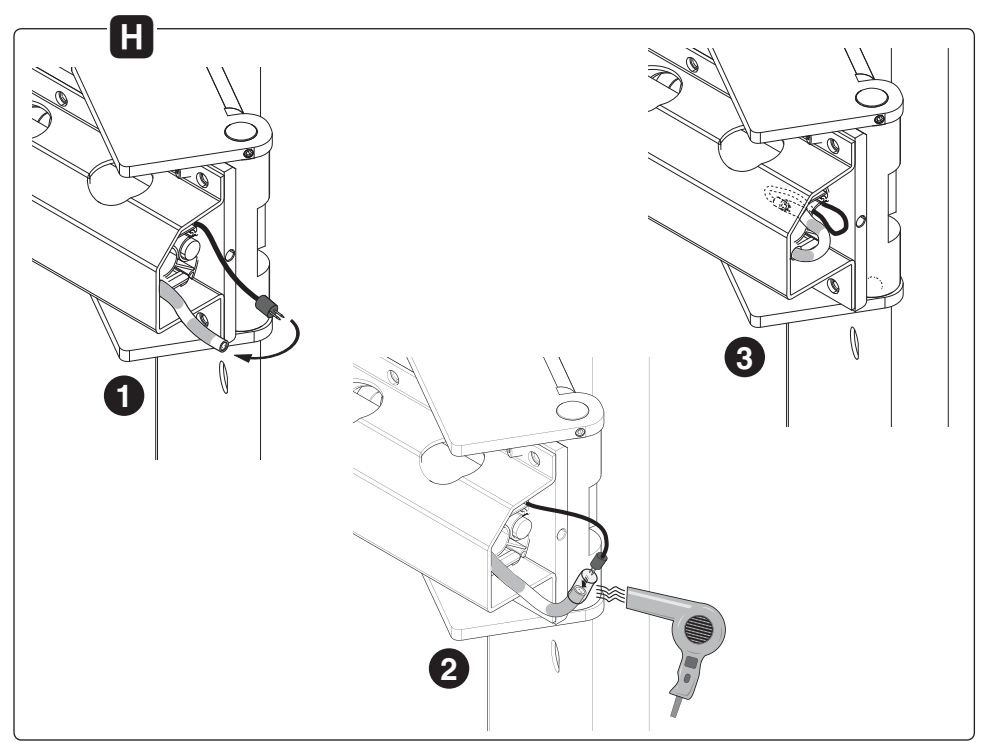
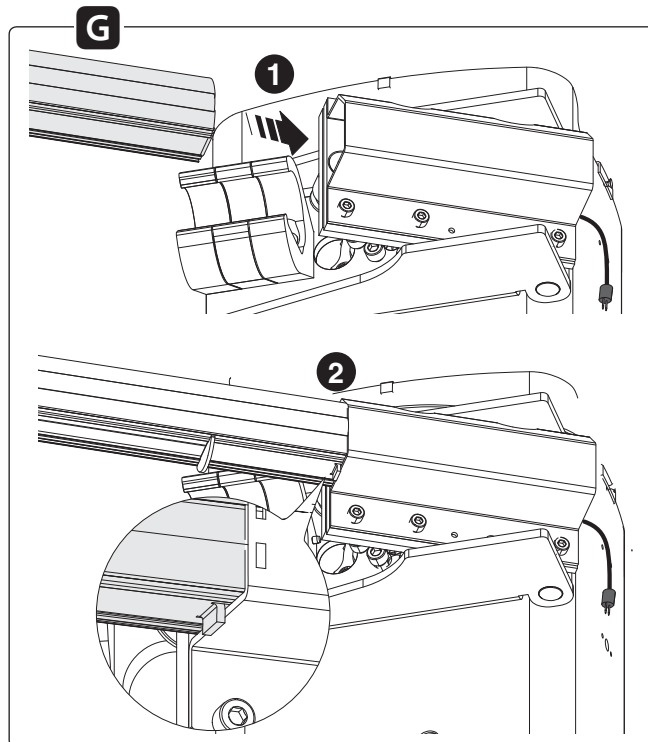
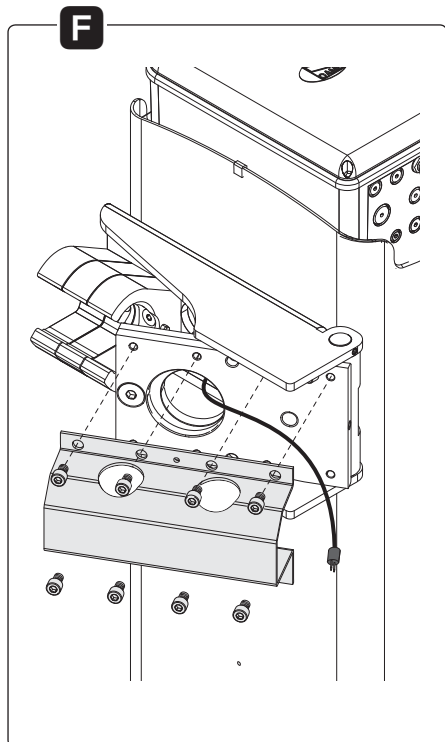
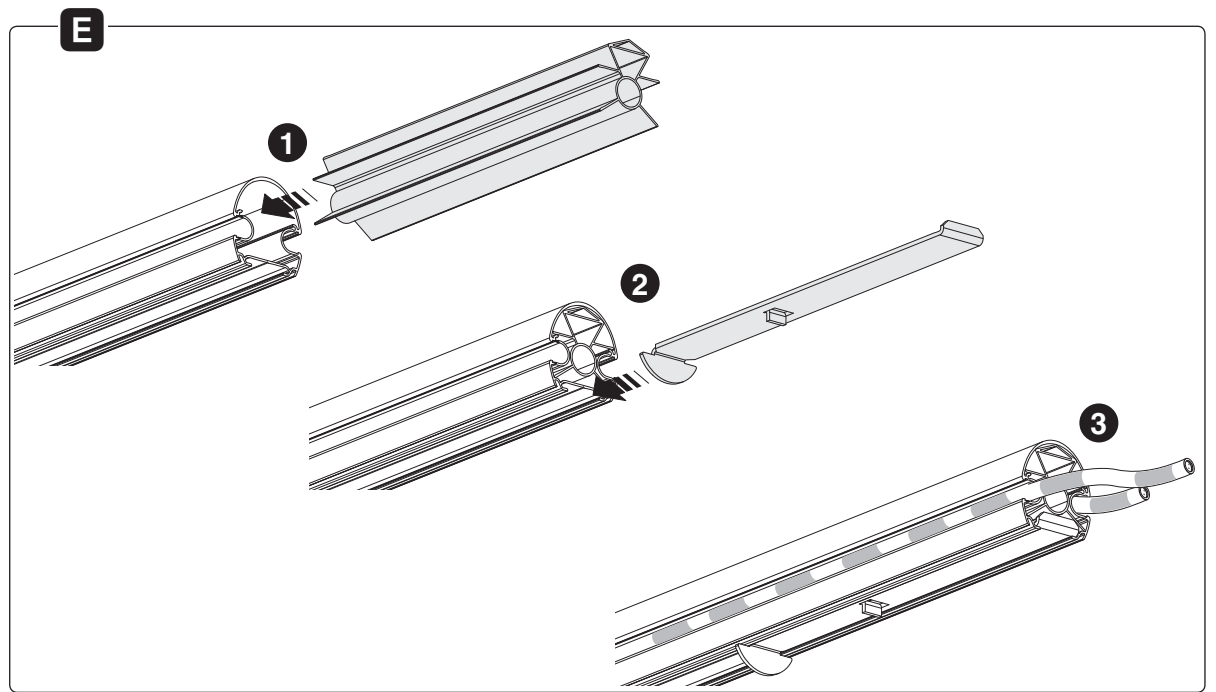
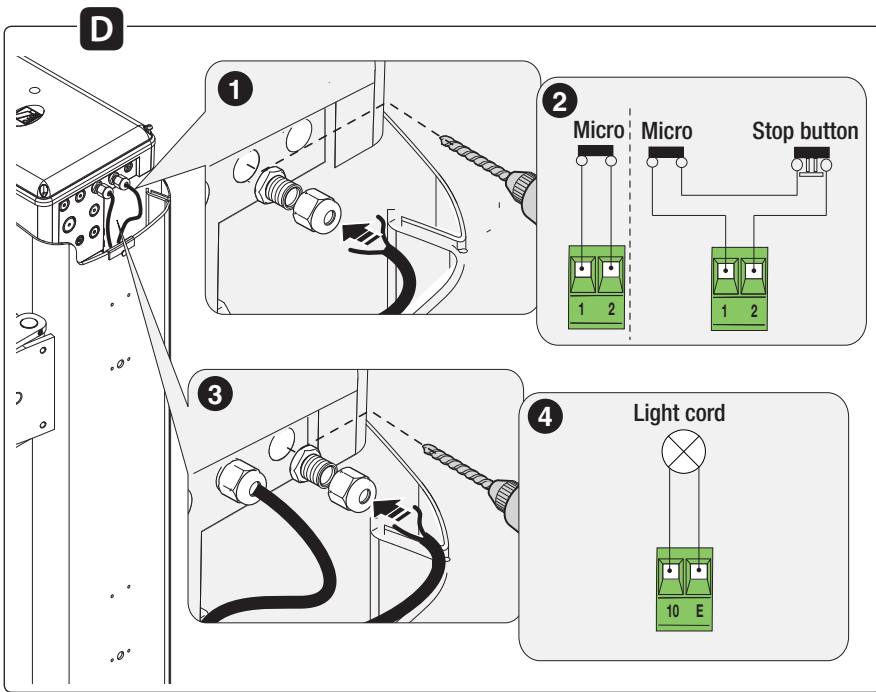


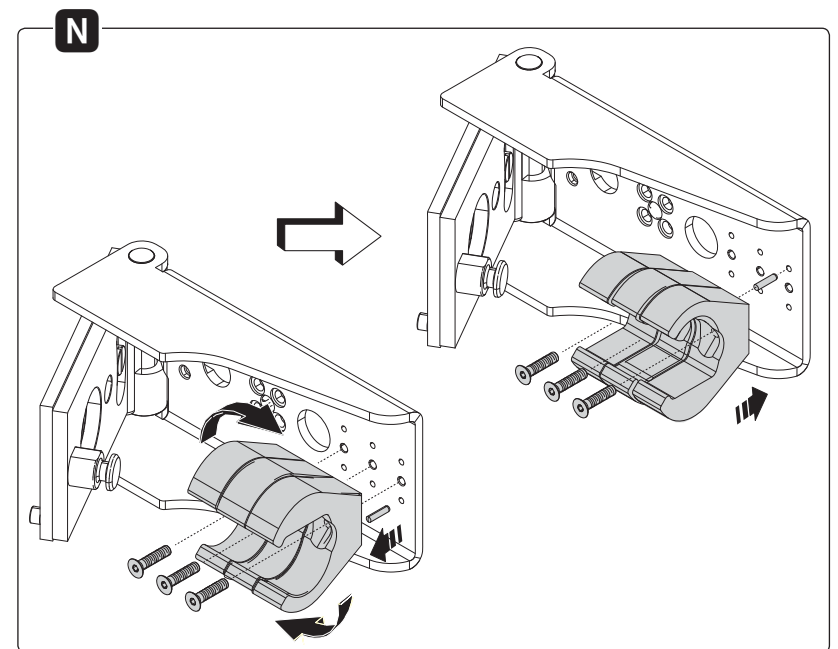
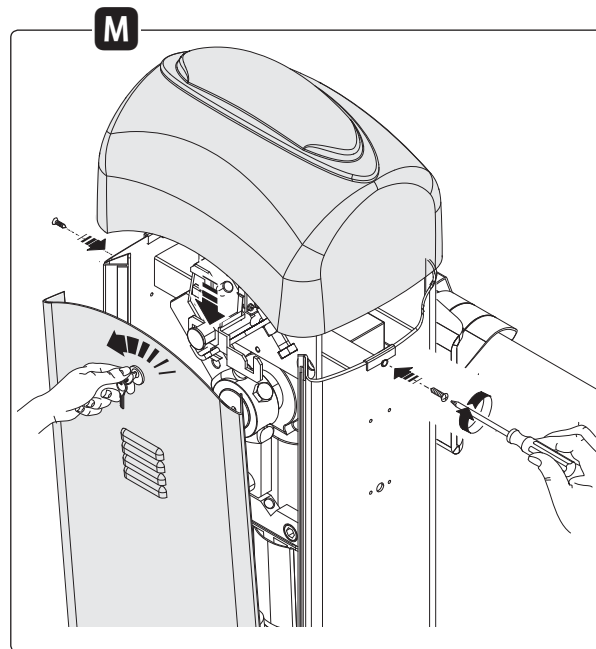
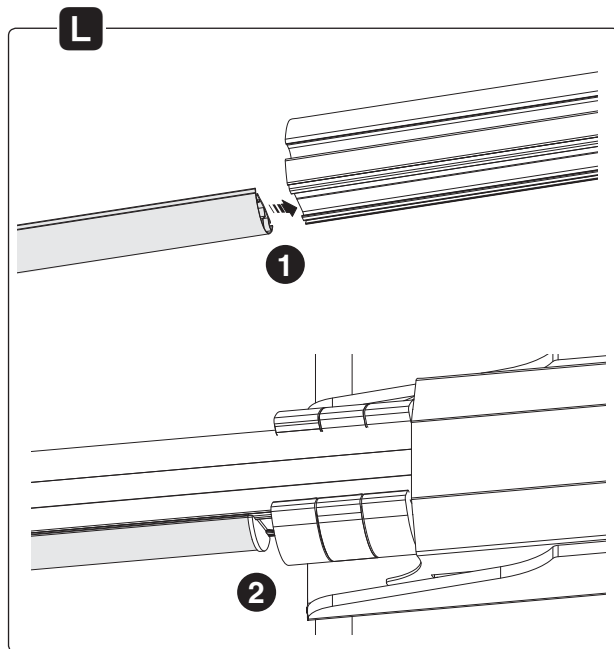
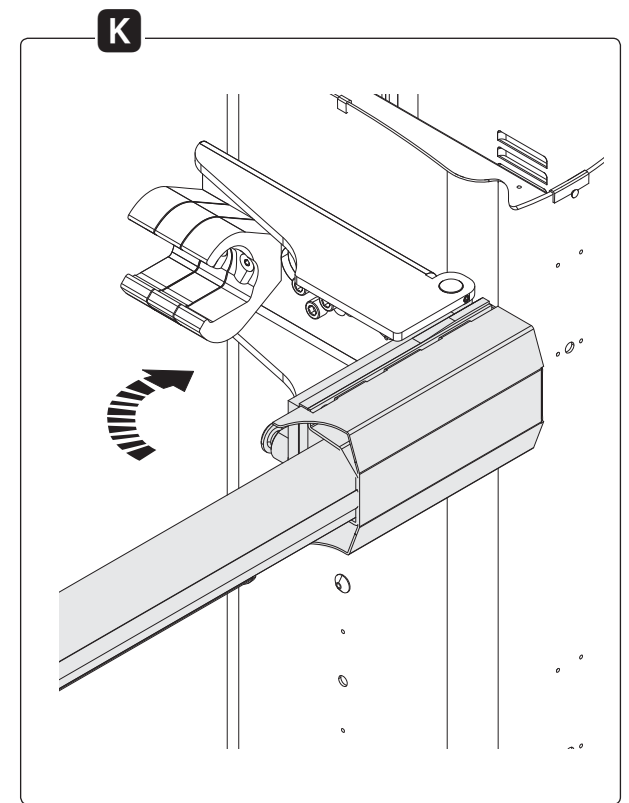
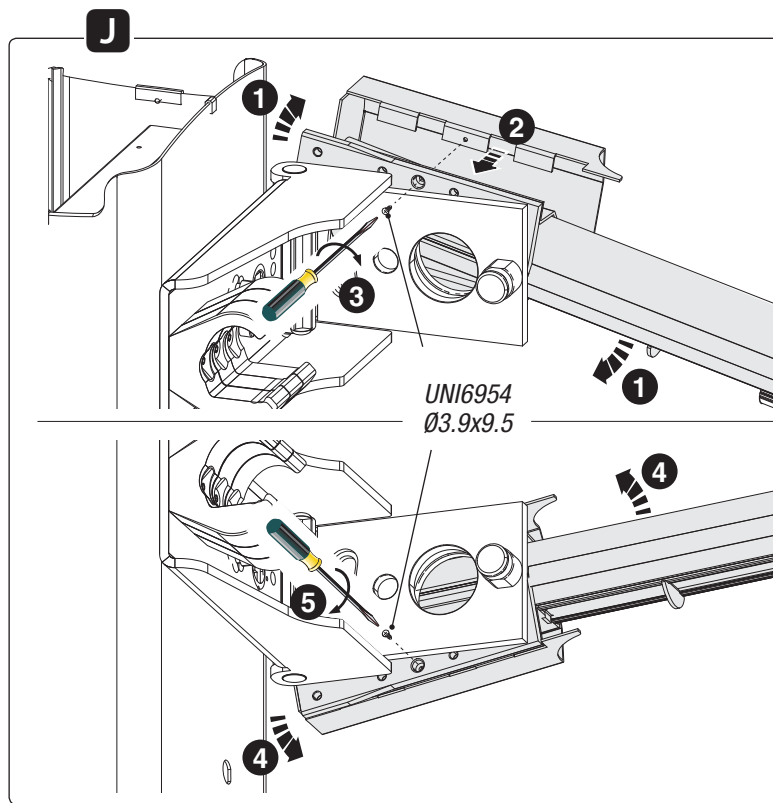
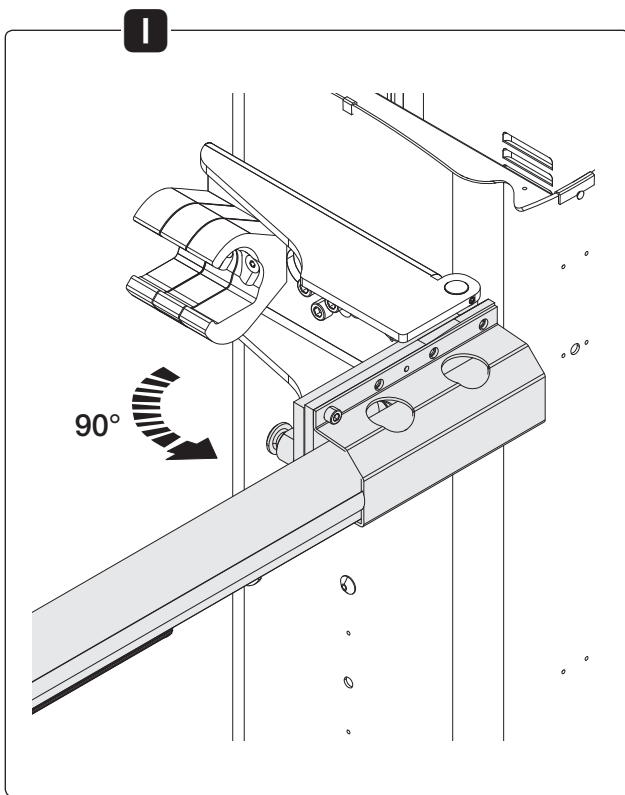
- IT Italiano
- EN English
- FR Français
- DE Deutsch
- ES Español
- NL Nederlands
- PT Portugues
- PL Polski
- RU Русский

www.came.com

CAMEGROUP







Attacco porta asta con caduta a totale sfondamento per asta semi-ellittica.

COMPONENTI

1. Distanziale per albero motore
2. Camma prigioniera
3. Piastra fissa
4. Viti UNI5931 M8x12
5. Flangia di attacco
6. Viti UNI5931 M8x12
7. Viti UNI5931 M10x30
8. Rinforzo interno asta
9. Fermo gomma
10. Copertura
11. Semi-anelli di aggancio
12. Piastra mobile

INSTALLAZIONE CON BARRIERA E ATTACCO PORTA ASTA A SFONDAMENTO A SINISTRA

-Togliere la cupola svitando le due viti sui lati dell'armadio ① e aprire lo sportello di ispezione con la chiave ② **A**.

-Posizionare la camma prigioniera come indicato nel disegno e fissarla con le viti **B**.

-Inserire il distanziale tra piastra fissa e albero motore ①; far passare il cavo del micro attraverso il foro centrale del distanziale e albero motore ②.

Nota: se è prevista l'applicazione del cordone luminoso utilizzare il cavo dell'accessorio G028402, e passarlo nello stesso punto ③. Fissare la piastra all'albero con le viti ④ **C**.

-Per collegare il cavo del micro al quadro: forare il quadro in uno dei punti preforati ① e montare un pressacavo (non in dotazione); collegare il cavo sui morsetti 1-2 ②, se è previsto il cordone luminoso, collegarne il cavo sui morsetti 10-E ③④ **D**.

-Inserire il rinforzo ① e il fermo gomma ② nell'asta ed eventualmente anche il cordone luminoso ③ **E**.

-Posizionare la flangia di attacco alla piastra mobile con le viti. Lasciare le viti allentate per facilitare il

successivo inserimento dell'asta **F**.

-Inserire l'asta nella flangia ① fino al punto di arresto del fermo gomma ②, Infine fissare, vedi disegno **G**.

-Collegare lo spinotto del cavo di alimentazione al cordone, vedi il foglio di istruzioni allegato **H**.

-Posizionare l'asta a 90° dal punto di chiusura in orizzontale **I**.

-Inclinare l'asta per poter fissare la protezione alla staffa con due viti, vedi disegno **J**.

-Agganciare l'asta alla piastra fissa **K**.

-Inserire la protezione anti-urto nell'asta ① fino al punto del secondo arresto del fermo gomma ②, tagliare la parte in eccesso, vedi disegno **L**.

-Chiudere lo sportello di ispezione e fissare la cupola con le viti **M**.

INSTALLAZIONE CON BARRIERA E ATTACCO PORTA ASTA A SFONDAMENTO A DESTRA

- Togliere i semi-anelli di aggancio e le spine ①, inserire le spine nei fori opposti, ruotare e fissare gli agganci ② **N**.

Attenzione: seguire le operazioni di montaggio precedentemente descritte in modo simmetrico.

Dimissioni e smaltimenti

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi. **NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!**

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Barrier-arm attachment with fully detachable falling for semi-elliptical barrier-arm.

COMPONENTS

1. Drive shaft spacer
2. Cam
3. Fixed plate
4. UNI5931 M8x12 screws
5. Coupling flange
6. UNI5931 M8x12 screws
7. UNI5931 M10x30 screws
8. Barrier arm internal strengthener
9. Rubber stop
10. Cover
11. Hooking half-rings
12. Swing plate

INSTALLING WITH LEFT-HAND BARRIER AND DETACHABLE BARRIER-ARM SUPPORT COUPLING

- Remove the dome by loosening the two screws on the side of the cabinet ① and open the inspection hatch using the key ② **A**.

- Position the cam as shown in the drawing and fasten it using the screws **B**.

-Insert the spacer between the fixed plate and the motor shaft ①; Thread the micro cable through the central hole of the distancer and motor shaft ②.

Note: if a luminous cord can be applied use the G028402 accessory cable, and thread it through the same point ③. Use the screws to fasten the plate to the shaft ④ **C**.

-To connect the micro switch cable to the control panel: perforate the control panel at one of the pre-punched holes ① and fit a cable gland (not issued); connect the cable onto terminals 1-2. ②, if the luminous cord is included, connect its cable to terminals 10-E. ③④ **D**.

-Insert the strengthener ① and the rubber stop ② into the barrier-arm and possibly even the luminous cord ③ **E**.

-Place the attachment flange against the moving

plate and fasten with the screws. Do not tighten the screws to facilitate the later insertion of the arm. **F**.

- Insert the barrier-arm into the flange ① until the rubber stop's stopping point ②, Finally fasten, see drawing **G**.

- Connect the power supply cable plug to the cord, see enclosed instruction sheet **H**.

- Position the barrier arm at 90° with respect to the horizontal closing point **I**.

-Tip the barrier arm so as to be able to fasten the bracket protection using two screws, see drawing **J**.

-Attach the barrier-arm to the fixed plate **K**.

- Insert the impact-proof protection into the barrier arm ① up to the rubber-stop's second stopping point ②, trim any excess, see drawing **L**.

-Close the inspection hatch and use the screws to fasten the dome **M**.

INSTALLING WITH RIGHT-HAND BARRIER AND DETACHABLE BARRIER-ARM SUPPORT COUPLING

- Remove the hooking half -rings and the plugs ① insert the plugs into the apposite holes, turn and fasten the attachments ② **N**.

Warning: symmetrically follow the above installing procedures.

Dismantling and disposal

Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter.

The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid urban waste and may be disposed of without much trouble, simply by separating them for recycling.

Other components (i.e. electronic cards, transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over the specially authorised disposal firms.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.

Fixation support de lisse avec chute après détachement complet pour lisse semi-elliptique.

COMPOSANTS

1. Entretoise pour arbre moteur
2. Came prisonnière
3. Plaque fixe
4. Vis UNI5931 M8x12
5. Étrier de fixation
6. Vis UNI5931 M8x12
7. Vis UNI5931 M10x30
8. Renfort interne lisse
9. Plaque blocage garniture
10. Couverture
11. Demi-bagues de fixation
12. Plaque mobile

INSTALLATION AVEC BARRIÈRE ET FIXATION SUPPORT DE LISSE DÉTACHABLE À GAUCHE

- Enlever la coupole en dévissant les deux vis sur les côtés de l'armoire ① et ouvrir la porte de visite à l'aide de la clé ② **A**.

- Positionner la came prisonnière comme indiqué sur le dessin et la fixer à l'aide des vis **B**.

- Introduire l'entretoise entre la plaque fixe et l'arbre moteur ①; faire passer le câble du minirupteur à travers le trou central de l'entretoise et de l'arbre moteur ②.

Remarque : en cas d'application du cordon lumineux, utiliser le câble de l'accessoire G028402 et le faire passer au même endroit ③. Fixer la plaque à l'arbre au moyen des vis ④ **C**.

- Pour connecter le câble du minirupteur à l'armoire : percer l'armoire au niveau de l'un des points préforés ① et installer un passe-câble (non fourni) ; connecter le câble sur les bornes 1-2 ② et connecter le câble de l'éventuel cordon lumineux sur les bornes 10-E ③ ④ **D**.

- Introduire le renfort ① et la plaque de blocage de la garniture ② dans la lisse ainsi que l'éventuel cordon lumineux ③ **E**.

- Positionner l'étrier de fixation à la plaque mobile à l'aide des vis. Ne pas serrer les vis de manière à

faciliter ensuite l'introduction de la lisse **F**.

- Enfiler la lisse dans l'étrier ① jusqu'à la butée de la plaque de blocage de la garniture ② puis fixer, voir dessin **G**.

- Raccorder la fiche du câble d'alimentation au cordon, voir le feuillet descriptif en annexe **H**.

- Positionner la lisse à 90° par rapport au point de fermeture en position horizontale **I**.

- Incliner la lisse pour pouvoir fixer le dispositif de protection à l'étrier au moyen de deux vis, voir dessin **J**.

- Fixer la lisse à la plaque fixe **K**.

- Introduire le dispositif de protection anti-choc dans la lisse ① jusqu'à la deuxième butée de la plaque de blocage de la garniture ②, couper la partie inutile, voir dessin **L**.

- Fermer la porte de visite et fixer la coupole à l'aide des vis **M**.

INSTALLATION AVEC BARRIÈRE ET FIXATION SUPPORT DE LISSE DÉTACHABLE À DROITE

- Enlever les demi-bagues de fixation et les goupilles ①, introduire les goupilles dans les trous opposés, tourner et fixer les dispositifs de blocage ② **N**.

Attention : suivre les opérations de montage décrites précédemment de façon symétrique.

Mise au rebut et élimination

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Baumhalterung mit Auffahrtsschutz - Baum fällt sofort - für ovalen Schlagbaum.

BESTANDTEILE

1. Abstandshülse für Motorwelle
2. Stift-Kurvenscheibe
3. feste Platte
4. Schrauben UNI5931 M8x12
5. Anschlussflansch
6. Schrauben UNI5931 M8x12
7. Schrauben UNI5931 M10x30
8. Baum-Innenverstärkung
9. Gummianschlag
- 10.
11. Einrast-Halbringe
12. bewegliche Platte

MONTAGE EINER SCHRANKE MIT LINKS MONTIERTER BAUMHALTERUNG MIT AUFFAHRTSSCHUTZ

-Blinkleuchte entfernen, dazu die beiden Schrauben an den Seiten des Schrankes lösen ① und die Inspektionsklappe mit dem Schlüssel öffnen ② **A**.

- die Stift-Kurvenscheibe, wie in der Abb. dargestellt anlegen und mit den Schrauben befestigen **B**.

- Abstandshülse zwischen die festen Platte und der Motorwelle stecken ①; Kabel des Mikroschalters durch das mittlere Loch der Abstandshülse und die Motorwelle ziehen ②.

Anmerkung: sollte eine Blinkleuchte vorgesehen sein, das Kabel G028402 des Zusatzgerätes verwenden und durch denselben Punkt ziehen ③. Platte an der Antriebswelle befestigen ④ **C**.

- Anschluss des Mikroschalters an die Schaltplatte: Schaltplatte in einem der vorgestanzten Punkte durchbohren ① und eine Kabelschelle montieren (nicht mitgeliefert); Kabel an die Klemmen 1-2 anschließen ②, sollte eine Blinkleuchte vorgesehen sein, das Kabel an die Klemmen 10-E anschließen ③ ④ **D**.

-Verstärkung ① und den Gummianschlag ② und evtl. auch die Blinkleuchte in den Schlagbaum stecken ③ **E**.

-Befestigungsflansch mit den Schrauben an der beweglichen Halteplatte befestigen. Um das darauf folgende Einstecken des Baums zu erleichtern, Schrauben nicht völlig anziehen **F**.

-Schlagbaum bis zum Haltepunkt des Gummianschlags in die Flansch stecken ①, ② und befestigen, siehe Abbildung **G**.

-Stecker des Stromkabels an die Blinkleuchte anschließen, siehe beiliegende Anleitung **H**.

- Schlagbaum im 90°-Winkel zum horizontalen Schließpunkt positionieren **I**.

-Schlagbaum etwas senken, um den Auffahrtsschutz mit zwei Schrauben am Haltebügel zu befestigen, siehe Abbildung **J**.

- Baum in die feste Platte einhaken **K**.

-Auffahrtsschutz in den Schlagbaum stecken, ① bis der zweite Haltepunkt des Gummianschlags erreicht wird ②, Reststück abschneiden, siehe Abbildung **L**.

-Inspektionsklappe schließen und Blinkleuchte festschrauben **M**.

MONTAGE EINER SCHRANKE MIT RECHTS MONTIERTER BAUMHALTERUNG MIT AUFFAHRTSSCHUTZ

- Halbringe und Stifte entfernen, ① Stifte in die entgegengesetzten Löcher stecken, drehen und Halbringe befestigen ② **N**.

Achtung: die oben beschriebene Montageanleitung symmetrisch befolgen.

Abbau und Entsorgung

Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren.

Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Enganche porta-mástil con caída total por empuje para mástil semi-elíptico.

COMPONENTES

1. Separador para eje motor
2. Excéntrica prisionera
3. Placa fija
4. Tornillo UNI5931 M8x12
5. Pestaña de enganche
6. Tornillo UNI5931 M8x12
7. Tornillo UNI5931 M10x30
8. Refuerzo interno mástil
9. Bloqueo goma
10. Copertura
11. Semi-anillos de enganche
12. Placa móvil

INSTALACIÓN CON BARRERA Y ENGANCHE PORTA MÁSTIL POR EMPUJE A LA IZQUIERDA

-Quitar la cúpula destornillando los dos tornillos a los lados del armario ❶ y abrir la puerta de inspección con la llave ❷ **A**.

-Ubicar la excéntrica prisionera como se ilustra en el dibujo y fijarla con los tornillos **B**.

-Introducir el separador entre la placa fija y el árbol motor ❶; hacer pasar el cable del micro a través del orificio central del separador y árbol motor ❷.

Nota: si se prevé la aplicación del cordón luminoso, utilizar el cable del accesorio G028402 y pasarlo por el mismo punto ❸. Fijar la placa en el árbol con los tornillos ❹ **C**.

-Para conectar el cable del micro al cuadro: perforar el cuadro en uno de los puntos pre-preforados ❶ y montar un sujeta-cables (no suministrado); conectar el cable en los bornes 1-2 ❷, si se prevé el cordón luminoso, conectar el cable en los bornes 10-E ❸ ❹ **D**.

-Introducir el refuerzo ❶ y el bloqueo goma ❷ en el mástil y eventualmente también el cordón luminoso ❸ **E**.

-Ubicar la pestaña de enganche a la placa móvil

con los tornillos. No apretar del todo los tornillos para facilitar de esta manera la sucesiva colocación del mástil **F**.

-Introducir el mástil en la pestaña ❶ hasta el tope del bloqueo goma ❷, por último fijar, véase dibujo **G**.
-Conectar el conector del cable de alimentación al cordón; véase instrucciones anexas **H**.

-Ubicar el mástil a 90° desde el punto de cierre horizontalmente **I**.

-Inclinar el mástil para poder fijar la protección a la brida con dos tornillos; véase dibujo **J**.

-Enganchar el mástil a la placa fija **K**.

-Introducir la protección antichoques en el mástil ❶ hasta el segundo tope de bloqueo de la goma ❷, cortar la parte sobrante, véase dibujo **L**.

-Cerrar la tapa de inspección y fijar la cúpula con los tornillos **M**.

INSTALACIÓN CON BARRERA Y ENGANCHE PORTA MÁSTIL POR EMPUJE A LA DERECHA

- Quitar los semi-anillos de enganche y los pasadores ❶, introducir los pasadores en los orificios opuestos, girar y fijar los enganches ❷ **N**.

Precaución: efectuar las operaciones de montaje previamente descritas en modo simétrico.

Desguace y eliminación

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias que contaminan. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y la eliminación de los mismos.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

Bevestiging voor vallende halfronde slagboom

COMPONENTEN

1. Vulring voor aandrijfjas
2. Blinde nok
3. Vaste plaat
4. Schroeven UNI5931 M8x12
5. Bevestigingsflens
6. Schroeven UNI5931 M8x12
7. Schroeven UNI5931 M10x30
8. Inwendige boomversterking
9. Rubberstop
10. Bedekking
11. Bevestigingsringen
12. Losse plaat

INSTALLATIE MET SLAGBOOM EN VALLENDE SLAGBOOMBEVESTIGING LINKS

-Verwijder de koepel. Draai hiervoor de twee schroeven op de zijkanten van de kast ❶ los en open het inspectiedeurkje met de sleutel ❷ **A**.

-Zet de blinde nok zoals op de tekening. Zet vast met de schroeven **B**.

-Monteer de vulring tussen de vaste plaat en de aandrijfjas ❶. Haal de microkabel door de opening in de ring en de aandrijfjas ❷.

Als u een lichtsnoer monteert, gebruikt u de kabel G028402 en haalt u die door dezelfde opening ❸. Zet de plaat vast op de as met de schroeven ❹ **C**.

-De microkabel aansluiten op de kast: doorboor de kast op een van de voorgeboorde punten ❶ en monteert een kabelstop (niet meegeleverd). Sluit de kabel aan op de klemmen 1-2 ❷. Als u een lichtsnoer monteert, sluit u de kabel ervan aan op de klemmen 10-E ❸ ❹ **D**.

-Monteer de versterking ❶ en de rubberstop ❷ in de boom en monteert eventueel ook het lichtsnoer ❸ **E**.

-Monteer de bevestigingsflens op de losse plaat met de schroeven. Laat de schroeven los zitten om de boom te **F** te monteren.

-Monteer de boom in de flens ❶ tot aan het eerste stoppunt (rubberstop) ❷. Zet vast. Zie de tekening **G**.

-Plug het stroomsnoer op het lichtsnoer. Zie het instructieblad in bijlage **H**.

-Zet de boom in een hoek van 90° ten overstaan van zijn liggende (gesloten) stand **I**.

-Houd de boom schuin om de beveiliging op de beugel te bevestigen met twee schroeven. Zie de tekening **J**.

-Hang de boom aan de vaste plaat **K**.

-Monteer de stootbeveiliging in de boom ❶ tot aan het tweede stoppunt van de rubberstop ❷. Knip de overschot af. Zie de tekening **L**.

-Sluit het inspectiedeurkje. Zet de koepel en de dop vast met de schroeven **M**.

INSTALLATIE MET SLAGBOOM EN VALLENDE SLAGBOOMBEVESTIGING RECHTS

-Verwijder de borgringen en de pennen ❶, monteert de pennen in de openingen aan de overkant, verdraai en zet de bevestigingen ❷ **N** vast.

Opgelet: voer de hierboven beschreven instructies voor de montage symmetrisch uit.

Buiten gebruik stellen en slopen

Voordat u dit doet, dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie. Verpakkingsafval zoals karton, plastic enzovoort, wordt ingedeeld als normaal huisafval en kan zonder problemen worden verzameld en verdeeld voor afvalrecyclage.

Andere componenten zoals printkaarten, de batterijen van zenders enzovoort, kunnen schadelijke stoffen bevatten. Lever deze componenten afzonderlijk in bij erkende afvalbedrijven voor beheer van schadelijk afval. VERVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De gegevens en informatie in deze handleiding kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

Engate porta da haste com queda a arrombamento total para haste semi-elíptica.

COMPONENTES

1. Distanciador para veio do motor
2. Came prisioneiro
3. Chapa fixa
4. Parafusos UNI5931 M8x12
5. Flange de conexão
6. Parafusos UNI5931 M8x12
7. Parafusos UNI5931 M10x30
8. Reforço interno haste
9. Trava borracha
10. Cobertura
11. Semi-anéis de encaixe
12. Chapa móvel

INSTALAÇÃO COM BARREIRA E ENGATE PORTA HASTE COM ARROMBAMENTO À ESQUERDA

- Retire a cúpula a desatarraxar os dois parafusos nos lados da cabine e abra a portinhola de inspeção com a chave ① ② **A**.

- Coloque o came prisioneiro como indicado no desenho e fixe-o com os parafusos. **B**.

- Insira o distanciador entra a chapa fixa e o veio motor ①; passar o cabo do micro através do furo central do distanciador e veio motor ②.

Nota: se for prevista a aplicação do cordão luminoso utilize o cabo do acessório G028402, e passe-o no mesmo ponto ③. Fixe a chapa no veio com os parafusos. ④ **C**.

- Para ligar o cabo do micro ao quadro: fure o quadro num dos pontos pré-furados ① e monte uma abraçadeira de cabo (não fornecida); ligue o cabo nos terminais 1-2 ②, se for previsto o cordão luminoso, ligue o cabo nos terminais 10-E ③ ④ **D**.

- Insira o reforço ① e a trava de borracha ② na haste e eventualmente também o cordão luminoso ③ **E**.

-Coloque o flange de engate na chapa móvel com os parafusos. Deixe os parafusos afrouxados para

facilitar a introdução da haste **F**.

- Insira a haste no flange ① até o ponto de paragem da trava de borracha ②, fixe então, veja o desenho **G**.

- Ligue a ficha do cabo de alimentação ao cordão, veja o folheto de instruções em anexo **H**.

- Posicione a haste a 90° do ponto de fechamento na horizontal **I**.

- Incline a haste para fixar a protecção no suporte com dois parafusos, veja o desenho **J**.

- Prenda a haste na chapa fixa **F**.

- Insira a protecção anti-golpes da haste ① até o ponto da segunda paragem da trava de borracha ②, corte a parte a mais, veja o desenho **L**.

- Feche a portinhola de inspeção e fixe a cúpula com os parafusos **M**.

INSTALAÇÃO COM BARREIRA E ENGATE PORTA HASTE COM ARROMBAMENTO À DIREITA

- Retire os semi-anéis de encaixe e as fichas ①, insira as fichas nos furos opostos, gire e fixe os ganchos ② **N**.

Atenção: siga as operações de montagem descritas anteriormente de forma simétrica.

Eliminação e desmantelamento

Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação.

Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) podem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efectuando a colecta selectiva para sua reciclagem.

Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) contrariamente podem conter substâncias poluentes. Portanto, devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

Uchwyt z mechanizmem umożliwiającym pozorne całkowite wyłamanie ramienia do ramion o przekroju półwalnym.

ELEMENTY

1. Podkładka odległościowa do wału silnika
2. Krzywka
3. Płyta stała
4. Śruba UNI5931 M8x12
5. Uchwyt mocujący
6. Śruba UNI5931 M8x12
7. Śruby UNI5931 M10x30
8. Wewnętrzne wzmocnienie ramienia
9. Ogranicznik profilu antyuderzeniowego
10. Pokrywa
11. Półpierścienie mocujące
12. Płyta ruchoma

MONTAŻ LEWOSTRONNY - SZLABAN I UCHWYT UMOŻLIWIAJĄCY OTWARCIE RAMIENIA PO LEWEJ STRONIE

-Zdjąć pokrywę, odkręcając dwie śruby po bokach obudowy ① i otworzyć przy pomocy klucza drzwiczki inspekcyjne ② **A**.

-Umieścić krzywkę w pozycji widocznej na rysunku i zablokować ją śrubami **B**.

-Włożyć podkładkę odległościową pomiędzy stałą płytę i wał silnika ①; przeprowadzić przewód mikrowyłącznika przez centralny otwór podkładki odległościowej i wału silnika ②.

Nota: jeżeli przewiduje się montaż listwy świetlnej, posłużyć się przewodem akcesoria G028402, i przeprowadzić go w tym samym miejscu ③. Zamocować śrubami płytę do wału ④ **C**.

-Aby podłączyć przewód mikrowyłącznika do centrali należy: Wywiercić otwory w przygotowanych fabrycznie punktach na płycie sterującej ① i zamontować dławnicę kablową (nie dołączoną do zestawu); podłączyć przewód do zacisków 1-2 ②, w przypadku późniejszego montażu listwy świetlnej podłączyć przewód do zacisków 10-E ③ ④ **D**.

-Włożyć wzmocnienie ① i ogranicznik profilu antyuderzeniowego ② do ramienia oraz zamontować ewentualnie listwę świetlną ③ **E**.

-Zamocować śrubami uchwyt mocujący do ruchomej

płyty. Nie dokręcać śrub, aby ułatwić późniejsze włożenia ramienia. **F**.

-Włożyć ramię do uchwytu ①, aż do zatrzymania się ogranicznika profilu ②, Na zakończenie zamocować zgodnie z rysunkiem **G**.

-Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania listwy świetlnej, patrz załączone ilustracje **H**.

-Ustawić ramię pod kątem 90° w stosunku do poziomego punktu zamykania ①.

-Nachylić ramię, aby umożliwić zamocowanie osłony do uchwytu przy pomocy dwóch śrub, patrz rysunek **J**.

-Zacześć ramię do płyty stałej **K**.

-Wsunąć osłonę antyuderzeniową do ramienia ①, aż do drugiego punktu zatrzymania ogranicznika profilu ②, i obciąć jej nadmiar, patrz rysunek **L**.

-Zamknąć drzwiczki inspekcyjne i zamocować pokrywę śrubami **M**.

MONTAŻ PRAWOSTRONNY - SZLABAN I UCHWYT UMOŻLIWIAJĄCY OTWARCIE RAMIENIA PO PRAWEJ STRONIE

- Wyjąć półpierścienie mocujące i kołki ①, włożyć kołki do otworów po przeciwnej stronie, obrócić i zamocować półpierścienie ② **N**.

Uwaga: wykonać symetrycznie poprzednio opisane czynności montażowe.

Złomowanie

Przed wykonaniem złomowania, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.

Inne elementy (płyty elektroniczne, przekaźniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia. **NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!**

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Система защита стрелы полуовального сечения от удара автомобиля.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

1. Промежуточная пластина выходного вала
2. Фиксатор кулачка подвижной пластины
3. Опорная пластина
4. Винты UNI5931 M8x12
5. Кронштейн крепления стрелы
6. Винты UNI5931 M8x12
7. Винты UNI5931 M10x30
8. Дополнительная вставка для усиления стрелы
9. Заглушка для противоударного профиля
10. Защитная накладка
11. Полукольца фиксатора стрелы
12. Подвижная пластина

МОНТАЖ ЛЕВОСТОРОННЕГО ШЛАГБАУМА С СИСТЕМОЙ ЗАЩИТЫ ОТ УДАРА АВТОМОБИЛЯ

- Снимите верхнюю крышку, отвернув два винта с обеих сторон тумбы **1**, и откройте дверцу с помощью ключа **2 A**.

- Установите фиксатор кулачка подвижной пластины так, как показано на рисунке, закрепите его с помощью винтов **B**.

- Вставьте промежуточную пластину между опорной пластиной и выходным валом **1**; пропустите кабель микровыключателя через центральное отверстие промежуточной пластины и выходной вал **2**.

Примечание: если предусмотрено применение дюралайта, используйте дополнительный кабель G028402 и просуньте его в том же месте **3**. Прикрепите пластину к валу с помощью винтов **4 C**.

- Чтобы подключить кабель микровыключателя к блоку управления, выполните следующее: просверлите предварительно размеченные отверстия в блоке управления **1** и установите гермоввод (не прилагается); подключите кабель

к контактам 1-2 **2**, если предусмотрен дюралайт, подключите кабель дюралайта к контактам 10-Е **3 4 D**.

- Вставьте дополнительную вставку **1** и вставку для противоударного профиля **2** в стрелу, после чего сделайте то же самое с дюралайтом, при его наличии **3 E**.

- Установите кронштейн крепления стрелы на подвижную пластину и зафиксируйте с помощью саморезов. Не затягивайте винты, чтобы было проще установить стрелу **F**.

- Вставьте стрелу в кронштейн **1** до упора заглушки противоударного профиля **2**. Смажьте конструкцию в обозначенных на рисунке местах **G**.

- Подключите кабель электропитания дюралайта к сети, смотрите прилагаемые инструкции **H**.

- Установите стрелу под углом в 90° от горизонтального положения закрывания **I**.

- Установите стрелу под острым углом, чтобы прикрепить защитную накладку к кронштейну с помощью двух винтов, смотрите рисунок **J**.

- Прикрепите стрелу к опорной пластине **K**.

- Вставьте противоударный профиль в стрелу **1** до второй заглушки профиля **2**, отрежьте лишнее, смотрите рисунок **L**.

- Закройте дверцу и установите верхнюю крышку, зафиксировав с помощью саморезов **M**.

МОНТАЖ ПРАВОСТОРОННЕГО ШЛАГБАУМА С СИСТЕМОЙ ЗАЩИТЫ ОТ УДАРА АВТОМОБИЛЯ

- Снимите полукольца фиксатора стрелы и вытащите штифты **1**, вставьте штифты в отверстия на противоположной стороне, поверните и зафиксируйте крепления **2 N**.

Внимание: следуйте приведенным ниже указаниям по монтажу с учетом симметрии.

Утилизация

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку **НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!**

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.